

AGREEMENT
between
the Secretariat General of the Council of Europe
and
the Secretariat of the United Nations

Exchange of letters between Mr. J.C. Paris and Mr. Trygve Lie
(15th December 1951)

ACCORD
entre
le Secrétariat Général du Conseil de l'Europe
et
le Secrétariat Général des Nations Unies

Echange de lettres entre M. J.C. Paris et M. Trygve Lie,
le 15 décembre 1951

Strasbourg, 15th December, 1951

Sir,

According to Article 1 of the Statute :

- a. The aim of the Council of Europe is to achieve a greater unity between its members for the purpose of safeguarding and realising the ideals and principles which are their common heritage and facilitating their economic and social progress.
- b. This aim shall be pursued through the organs of the Council by discussion of questions of common concern and by agreements and common action in economic, social, cultural, scientific, legal and administrative matters and in the maintenance and further realisation of human rights and fundamental freedoms.
- c. Participation in the Council of Europe shall not affect the collaboration of its members in the work of the United Nations and of other international organisations or unions to which they are parties.
- d. Matters relating to national defence do not fall within the scope of the Council of Europe.”

It is plain that in order to give effect to these provisions and in particular paragraph c, the Council of Europe has a duty to co-ordinate its work with that of the international organisations concerned, and in particular with the United Nations.

The organs of the Council of Europe have in the event been led to consult studies already made by other international organisations or to call on their experience and services. This has resulted in a *de facto* form of co-operation for which it seems desirable to lay down a more formal method of procedure.

In the course of its Seventh Session on 17th March, 1951, the Committee of Ministers instructed me to establish contact with certain of these organisations, particularly the United Nations, in order to draw up agreements for co-operation with them.

The scope of the Council of Europe, as defined in Article 1 of the Statute, is indeed such as to make it particularly valuable for the accomplishment of its mission that it be acquainted with the work carried out by the United Nations in the economic, social, cultural, scientific, legal and administrative fields, as well as those of human rights and fundamental freedoms. Both the Consultative Assembly and its Committees and the Committee of Ministers and its Committees of Experts would benefit from receiving exact information of these activities from the Secretariat General. This aim might be achieved by an exchange between the two organisations of all documents likely to be of mutual interest, by consultation between them whenever it were felt necessary, and by arranging for observers from the Secretariats General to attend such meetings of either organisations as are of interest to the other.

I have the honour to inform you that, for my part, in order to facilitate such co-operation with the Secretariat General of the United Nations, I am prepared to make the following arrangements:

Strasbourg, le 15 décembre 1951

Traduction

Monsieur le Secrétaire Général,

Aux termes de l'Article 1er de son Statut :

- « a. Le but du Conseil de l'Europe est de réaliser une union plus étroite entre ses membres afin de sauvegarder et de promouvoir les idéaux et les principes qui sont leur patrimoine commun et de favoriser leur progrès économique et social.
- b. Ce but sera poursuivi au moyen des organes du Conseil, par l'examen des questions d'intérêt commun, par la conclusion d'accords et par l'adoption d'une action commune dans les domaines économique, social, culturel, scientifique, juridique et administratif, ainsi que par la sauvegarde et le développement des droits de l'homme et des libertés fondamentales.
- c. La participation des membres aux travaux du Conseil de l'Europe ne doit pas altérer leur contribution à l'œuvre des Nations Unies et des autres organisations ou unions internationales auxquelles ils sont parties.
- d. Les questions relatives à la défense nationale ne sont pas de la compétence du Conseil de l'Europe. »

Il est clair que pour donner effet à ces dispositions et, plus particulièrement à celles qui font l'objet du paragraphe c, le Conseil de l'Europe a le devoir de coordonner ses travaux avec ceux des organisations internationales intéressées, et notamment de l'Organisation des Nations Unies.

Les organes du Conseil de l'Europe ont été ainsi amenés, soit à consulter les études déjà effectuées par d'autres organisations internationales, soit à faire appel à leur expérience ou à leurs services. Il en est résulté une coopération de fait, à laquelle il semble qu'il serait opportun de donner un fondement méthodique plus formel.

Le 17 mars 1951, lors de sa septième session, le Comité des Ministres m'a chargé de me mettre en rapport avec certaines des organisations en question, et notamment avec l'Organisation des Nations Unies, en vue d'élaborer avec elles des accords de collaboration.

En raison même de son champ d'action, tel qu'il est défini à l'Article 1er de son Statut, il est très important que le Conseil de l'Europe, pour s'acquitter de sa mission, connaisse les travaux qu'entreprend l'Organisation des Nations Unies dans les domaines économique, social, culturel, scientifique, juridique et administratif, ainsi que dans le domaine des droits de l'homme et des libertés fondamentales. L'Assemblée Consultative et ses Commissions, aussi bien que le Comité des Ministres et ses Comités d'experts, auraient avantage à recevoir du Secrétariat Général des informations précises concernant ces travaux. On pourrait atteindre ce but en établissant entre les deux organisations, un échange de tous les documents qui semblent devoir présenter un intérêt commun, en procédant à des consultations réciproques chaque fois qu'il y aurait lieu, et en envoyant des observateurs de l'un des deux Secrétariats Généraux aux réunions de l'autre organisation où seraient traitées des questions qui les intéressent.

J'ai l'honneur de vous faire savoir que je suis prêt, pour ma part, afin de faciliter l'établissement de cette collaboration avec le Secrétariat Général des Nations Unies, à prendre les dispositions suivantes :

1. Exchange of information

The Secretariat General of the Council of Europe will transmit to the Secretariat General of the United Nations, subject to any measures which might be necessary to safeguard the confidential nature of certain documents, all publications and documents relating to its activities on subject of interest to the United Nations. This exchange of documents will be supplemented, if thought necessary, by periodical contacts between members of the two Secretariats General for the purpose of consultation as regards projects or activities of common interest.

2. Mutual consultation

The Secretariat General of the Council of Europe will take part in any consultations which may be deemed necessary at all stages of the preparatory work and the execution of programmes being carried out by the two Organisations. The Secretariat General will in particular submit to the Committee of Ministers those suggestions which may be transmitted to it for that purpose by the Secretariat General of the United Nations.

3. Attendance of representatives of the Secretariat General of the United Nations at meetings of the Council of Europe

Consultations will take place with a view to arranging for attendance of the representative of the Secretariat General of the United Nations at sessions of the Consultative Assembly of the Council of Europe and meetings of committees which may be convened to study questions of interest to the United Nations. When appropriate, the representative of the Secretariat General of the United Nations will also be invited to attend meetings of committees of governmental experts convened by the Committee of Ministers.

4. Technical co-operation

The Secretariat General of the Council of Europe will afford the Secretariat General of the United Nations any technical co-operation which may be asked of it for the purpose of studying questions of common interest and the execution of certain projects.

I take leave to hope that these measures may contribute to the establishment between the Council of Europe and the United Nations of the means of profitable collaboration and that it may be possible for you to reinforce them by granting similar facilities to the Secretariat General of the Council of Europe.

I have the honour to be, Sir,
Your obedient Servant,

J.C. Paris
Secretary General

Monsieur Trygve Lie
Secretary General of the United Nations
PARIS

1. Echange d'informations

Sous réserve des mesures qui pourraient être nécessaires pour sauvegarder le caractère confidentiel de certains documents, le Secrétariat Général du Conseil de l'Europe communiquera au Secrétariat Général des Nations Unies tous documents et publications concernant ses activités dans les domaines qui intéressent l'Organisation des Nations Unies. Cet échange de documentation sera complété, s'il est nécessaire, par des contacts périodiques entre les fonctionnaires des deux Secrétariats Généraux, qui se consulteront sur les projets ou les activités d'intérêt commun.

2. Consultation mutuelle

Le Secrétariat Général du Conseil de l'Europe prendra part à toutes les consultations que l'on jugera opportunes, tant au stade préparatoire qu'au stade d'exécution des programmes entrepris par les deux organisations. Le Secrétariat Général soumettra notamment au Comité des Ministres les suggestions qui pourraient lui être communiquées à cette fin par le Secrétariat des Nations Unies.

3. Participation de représentants du Secrétariat Général des Nations Unies aux réunions des organes du Conseil de l'Europe

Des consultations auront lieu pour permettre au représentant du Secrétaire Général des Nations Unies d'assister aux sessions de l'Assemblée Consultative du Conseil de l'Europe, ainsi qu'aux réunions des commissions qui pourraient être convoquées pour étudier les questions intéressant l'Organisation des Nations Unies. Chaque fois qu'il paraîtra opportun, le représentant du Secrétaire Général des Nations Unies sera également invité à assister aux réunions des Comités d'experts gouvernementaux convoquées par le Comité des Ministres.

4. Collaboration technique

Le Secrétariat Général du Conseil de l'Europe fournira au Secrétariat Général des Nations Unies l'aide technique que celui-ci pourra lui demander pour étudier les questions présentant un intérêt commun, ou pour mettre en œuvre certains projets.

Je me permets d'espérer que les mesures ci-dessus contribueront à instaurer une collaboration fructueuse entre le Conseil de l'Europe et l'Organisation des Nations Unies et qu'il vous sera possible de renforcer ces liens de collaboration en accordant des facilités analogues au Secrétariat Général du Conseil de l'Europe.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Secrétaire Général, l'assurance de ma haute considération.

J.C. Paris
Secrétaire Général

A Monsieur Trygve Lie
Secrétaire Général de l'Organisation des Nations Unies
PARIS

UNITED NATIONS

SG 324/080

Paris, 15th December, 1951

Sir,

I wish to acknowledge receipt of your letter of 15 December 1951 in which you have suggested ways and means of establishing working relationships between the Secretariat of the Council of Europe and the Secretariat of the United Nations.

I fully agree with you that it would be most valuable for the Secretariat of each Organisation to be acquainted with the work carried out by the other especially in the economic and social fields, and that this aim might be achieved by an exchange between the two organisations of all documents likely to be of mutual interest, by consultation between them whenever it were felt necessary, and by arranging for observers from the Secretariats General to attend such meetings of either Organisation as are of interest to the other.

The proposals contained in your letter for the establishment of working relationships with the United Nations Secretariat are acceptable to me and I shall make reciprocal arrangements in regard to the Secretariat General of the Council of Europe.

Please accept, Sir, the assurances of my highest consideration.

(signed) Trygve Lie
Secretary General

Mr J.C. Paris
Secretary General of the Council of Europe
STRASBOURG

Paris, le 15 décembre 1951

Monsieur le Secrétaire Général,

J'ai l'honneur d'accuser réception de votre communication du 15 décembre 1951 dans laquelle vous proposez des formules propres à établir des relations de travail entre le Secrétariat du Conseil de l'Europe et le Secrétariat des Nations Unies.

Je suis entièrement d'accord avec vous pour penser qu'il serait du plus haut intérêt que le Secrétariat de chaque organisation fût tenu au courant des travaux effectués par l'autre, notamment dans le domaine économique et dans le domaine social. J'estime, comme vous, que l'on pourrait atteindre ce but en organisant un échange, entre les deux organisations, de tous les documents qui semblent devoir présenter un intérêt commun, en procédant à des consultations réciproques chaque fois qu'il y aurait lieu, et en envoyant des observateurs de l'un des deux Secrétariats Généraux aux réunions de l'autre organisation où seraient traitées des questions qui les intéressent.

Les propositions que vous formulez dans votre communication pour l'établissement de relations de travail avec le Secrétariat des Nations Unies ont mon entier agrément et je me propose de prendre des dispositions analogues en ce qui concerne le Secrétariat Général du Conseil de l'Europe.

Veuillez agréer, Monsieur le Secrétaire Général, l'assurance de ma haute considération.

(signé) Trygve Lie
Secrétaire Général

Monsieur J.C. Paris
Secrétaire Général du Conseil de l'Europe
STRASBOURG